



Publication du Nouveau Testament en langue sari

Le projet en quelques mots ...

Quelle immense joie de pouvoir mener un projet de traduction biblique à son terme ! C'est ce que les chrétiens Sari du Cameroun sont sur le point de vivre ! Le projet de traduction du Nouveau Testament en sari a débuté en 2011 et touche aujourd'hui à sa fin. Le lancement officiel est prévu pour janvier 2024. D'ici là, les fonds nécessaires au financement de la publication, du transport et de la distribution des Nouveaux Testaments doivent être réunis. Wycliffe Suisse soutient la communauté sari dans la poursuite de ses objectifs et souhaite financer la publication du Nouveau Testament.

Qui est Wycliffe Suisse ?

L'association Wycliffe Suisse est une organisation chrétienne d'utilité publique. Établie en 1964, elle fait partie d'un réseau de plus de 100 organisations au service des communautés linguistiques dans le monde entier : l'Alliance Wycliffe Mondiale. Cette Alliance compte 12'000 collaborateurs expatriés et nationaux dans plus de 60 pays, dont environ 90 collaborateurs de Wycliffe Suisse qui travaillent dans 30 pays sur 5 continents. La vision de Wycliffe Suisse est de s'engager, d'ici 2025, auprès de 500 groupes linguistiques pour « traduire l'espoir ».



Qui est SIL Cameroun ?

Notre partenaire sur place est l'organisation SIL Cameroun. Depuis 1969, SIL Cameroun travaille en partenariat avec les différentes communautés linguistiques du Cameroun et de la Guinée équatoriale, afin de renforcer leurs capacités de développement linguistique par le biais de la recherche, de la traduction, de l'alphabétisation, de l'éducation multilingue et du développement de supports matériels. SIL Cameroun met aussi un point d'honneur à la collaboration avec le gouverne-

ment camerounais, le ministère de l'éducation, les universités, les ONG et les Églises.

Qui sont les Sari ?

Le sari est parlé dans la région Nord-Ouest du Cameroun par plus de 20'000 locuteurs. On compte environ 14'000 chrétiens (70%), dont 12'000 affiliés à une Église locale. 18 de ces Églises utilisent régulièrement le sari durant leurs cultes, et sont impatientes de pouvoir employer le Nouveau Testament pour les prédications.

Depuis 2019, les croyants sari bénéficient d'une application pour smartphone regroupant les quelques portions de la Bible déjà disponibles dans leur langue maternelle. En plus de cela, un projet de « Bible audio » a permis de procéder à l'enregistrement de l'évangile de Luc et au doublage du film Jésus, dont le script est basé sur cet évangile. Mais ce qui aujourd'hui réjouit les cœurs, c'est l'attente de la publication et de la distribution du Nouveau Testament tout entier !

Quelle est notre vision pour ce projet ?

L'accès à la Bible en langue maternelle transforme les vies ! Nous croyons que tous les peuples du monde doivent pouvoir bénéficier de l'accès à la Parole de Dieu dans la langue qu'ils comprennent le mieux. Au Cameroun, les chrétiens et chrétiennes sari ont soif de la Parole et savent qu'elle est la clé de leur développement spirituel et communautaire.

De plus, nous sommes convaincus que la traduction de la Bible en langue locale constitue le meilleur moyen de transmettre durablement l'Évangile aux peuples du monde.

Souhaitez-vous prendre part à cette vision ?

Autres organisations partenaires

- The Seed Company (a financé le processus de traduction)
- Global Publishing Services (GPS) (service de SIL International en charge des publications)

Finances

Le coût de l'impression et du transport des 2'500 Nouveaux Testaments sari s'élèvera à 41'900 CHF, le financement recherché par Wycliffe est de 37'000 CHF. Souhaitez-vous y contribuer ?

Budget du projet

2023 (en CHF)

EINNAHMEN

Wycliffe Suisse	37'000
The Seed Company	4'900
Total	41'900

DÉPENSES

Mise en page	5'060
Impression	18'550
Transport	14'990
Frais admin Wycliffe Suisse	3'300
Total	41'900

Wycliffe Suisse

Thomas Deusch
 Rue de la Poste 16
 CH-2504 Bienne

Téléphone +41 32 342 02 45
 projets@wycliffe.ch
 fr.wycliffe.ch

PC-Konto 40-29796-5
 IBAN: CH72 0900 0000 4002 9796 5
 SWIFT: POFICHBEXX